

NEMZETI ERŐFORRÁS MINISZTERIUM

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:
2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:
2490-06/2 A vizsgafeladat értékelése, megvédése

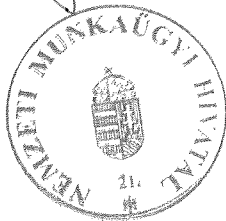
Szóbeli vizsgatevékenység

Szóbeli vizsgatevékenység időtartama: 45 perc

A 20/2007. (V. 21.) SZMM rendelet 23. § 1. bekezdésében foglaltak alapján a szakmai vizsga szóbeli tételét a 159/2010. számon kiadom.

EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ MÁSOLAT

András Jéni



Jóváhagyta:

Csillag Márta
főosztályvezető



2010

NEMZETI SZAKKÉPZÉSI ÉS FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZET

Érvényes: 2010. 06. 30-tól

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

2. vizsgafeladat

A vizsgafeladat értékelése, megvédése

A 10/2007 (II. 27.) SzMM rendelettel módosított 1/2006 (II. 17.) OM rendelet Országos Képzési Jegyzékről és az Országos Képzési Jegyzékbe történő felvétel és törlés eljárási rendjéről alapján.

Szakképesítés, szakképesítés-elágazás, rész-szakképesítés, szakképesítés-ráépülés azonosító száma és megnevezése, valamint a kapcsolódó szakképesítés megnevezése:

52 213 02 Mozgóképgyártó

következő elágazására

52 213 02 0010 52 06	Szinkronasszisztens
-----------------------------	----------------------------

A tételsor a 20/2008. (VII.29.) OKM rendeletben foglalt szakképesítés szakmai és vizsgakövetelménye alapján készült.

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

2. vizsgafeladat

A vizsgafeladat értékelése, megvédése

2490-06/2 vizsgafeladatok értékelése, megvédése

A vizsgafilm elkészítésének főbb szempontjai:

A vizsgázónak a vizsga megkezdésekor a vizsgabizottságnak át kell adnia a vizsgafilmjeit,

- amelyek egy eredetileg idegen nyelvű játékfilm és egy animációs film 3-3 egymáshoz kapcsolódó, a vizsgázó közreműködésével magyarra szinkronizált tekercséből állnak;
- a vizsgázó által szinkronizált figura valamennyi tekercsben legalább egy-két mondattal szerepel;
- a felvétel hivatásos készítői (a szinkronrendező és a vezető tanár) igazolják, hogy az adott felvétel úgy készült, hogy a vizsgázó tekercsenként legfeljebb 3 próbalehetőséget és 2 felvételi alkalmat kapott.

A hallgatóknak a vizsgafilmre az alábbi elvárások figyelembevételével kell elkészíteniük:

- a mestermunkának alkalmasnak kell lennie arra, hogy belőle a vizsgázónak a szinkronizálásban való jártassága (vagyis ritmusérzéke, pontossága, érthető szövegmondása és alakítása) megítélhető legyen.

A vizsgafilm bírálatának főbb szempontjai:

- a vizsgafilmre arra a film-, illetve műsorszámra vonatkozó mércével kell mérni, amelyik műfajban az készült;
- az értékelésnél mérlegelni kell, hogy a vizsgázó jó ritmusérzéssel pontos szinkronba tudja-e hozni a maga dialógusrészleteit a képen látható figuráéval;
- meg kell ítélni, hogy a vizsgázó képes-e a hibátlan és érthető szövegmondásra;
- mérlegelni kell, hogy alakítása és kifejezőeszközei összhangban vannak-e a film típusával s a képen látható figura karakterével és helyzetével.

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

2. vizsgafeladat

A vizsgafeladat értékelése, megvédése

Szinkronasszisztensi vizsgafeladatok

A vizsgázó a vizsgabizottság előtt adott, Time code-dal ellátott, idegen nyelvű film adott pillanatától kezdve jelöljön be a magyar szövegben három tekercest (a belépő és a kilépő pontok meghatározásával, valamint a tekercs sorszámának rögzítésével). A 3-ba az esetleges kivágások (amelyek egyébként szintén jelölendők) nem tartoznak bele.

A kialakított tekercsekhez készítsen ún. krumplilistát.

Szinkronasszisztensi vizsgafeladatok bírálatának szempontjai

Meg kell ítélni, hogy

- a vizsgázó alkalmas belépő és kilépő pontokat határozott-e meg
- ésszerűek, elfogadhatóak-e az általa meghatározott tekercshosszak
- nem csúszott-e el a szöveggel
- hibátlan-e az ún. krumplilista

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

2. vizsgafeladat

A vizsgafeladat értékelése, megvédése

Előadói vizsgafeladatok

- a vizsgázó tételszerűen húz az előadói feladatokból, s ennek eredményétől függően előad vagy egy verset, vagy egy prózai művet, vagy egy színdarabrészletet, vagy egy énekszámot (az utóbbi kettőhöz természetesen partnert, illetve zenei kíséret igénybe vehet, így azt a vizsgán biztosítani kell számára)
- a vizsgabizottság által az aznapi napilapok valamelyikéből kiválasztott cikket felkészülés nélkül (blattolva) felolvassa

Az előadói feladatok bírálatának főbb szempontjai:

- a vizsgázó megfelelő légzéstechnikával, jó középhangra építve beszél, illetve énekel-e
- helyesen, hibátlan artikulációval képezi-e a hangokat
- szövegmondása jól értelmezett és érthető, követhető-e
- előadásmódja összhangban van-e a művel
- alakítása megnyerő, meggyőző-e

Az előadott mű védése:

A vizsgázó néhány mondatban ismertesse:

- az előadott mű, illetve részlet értelmezését
- előadói koncepcióját

Az értékelés szempontjai:

- a művel összhangban vannak-e az ismertetett felfogások?
- a megvalósult előadás összhangban van-e az elgondoltakkal?
- a bírálatra való reagálásában tükröződnek-e az elvárt személyi és társas kompetenciák?

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:

2490-06 Szinkronasszisztens

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

2. vizsgafeladat

A vizsgafeladat értékelése, megvédése

A vizsgázó neve:

ÉRTÉKELÉS		Pontszámok	
		Max.	Elért
A vizsgafilmek bírálata			
A vizsgázó jó ritmusérzéssel pontos szinkronba hozza a maga dialógrészleteit a képen látható figuráéval		6	
Szövegmondása hibátlan és érthető		6	
Alakítása és kifejezőeszközei összhangban vannak a film típusával s a képen látható figura karakterével és helyzetével		12	
Összesen:		24	
A szinkronasszisztensi feladatok bírálata			
A vizsgázó alkalmas belépő és kilépő pontokat határozott meg		5	
Az általa meghatározott tekereshosszak ésszerűek, elfogadhatóak		5	
Nem csúszott el a szöveggel		3	
A krumplilista hibátlan		3	
Összesen:		16	
Az előadói feladatok bírálata			
A vizsgázó megfelelő légzéstechnikával, jó középhangra építve beszél, illetve énekel		3	
Helyesen, hibátlan artikulációval képezi a hangokat		3	
Szövegmondása jól értelmezett és érthető, követhető		3	
Előadásmódja összhangban van a művel		5	
Alakítása megnyerő, meggyőző		12	
Összesen:		26	
Az előadói feladatok védése			
Az ismertetett felfogások összhangban vannak a művel		4	
A megvalósult előadás összhangban van az elgondolt koncepciókkal		4	
A bírálatra érdemi szakmai válaszokat ad		8	
Összesen:		16	
Szint	Szakmai készségek a szakmai és vizsgakövetelmény szerint		
5	Megbízható, komplex hallás	3	
5	Ritmusérzék	3	
Összesen:		6	
Egyéb kompetenciák a szakmai és vizsgakövetelmény szerint			
Személyes	Beleélő-képesség	2	
	Mentesség a javíthatatlan beszédhibáktól	2	
Társas	Empátia	2	
	Kapcsolatteremtő és –fenntartó készség	2	
Módszer	Helyzetfelismerés	2	
	Intuíción képesség	2	
Összesen:		12	
Mindösszesen:		100	

.....
dátum

.....
aláírás